

聖經文法指引

關鍵動詞 (M.i.n.S.)	功能
命令語氣 Imperative mood (VM)	命令
直說語氣 Indicative mood (vi)	直說語氣 (實話實說)
不定詞 Infinitive (vn)	目的 (“to”)
2443 hina + 假設語氣 “hina” + subjunctive mood (VS)	大目的 (“in order that”) 或結果 (“so that”)

猶大書

- 1 耶穌基督的僕人，雅各的弟兄猶大，寫信給那被召、在父神裡蒙愛 (25 vp 分.完.被)、為耶穌基督保守 (5083 vp 分.完.被) 的人。
- 2 願憐恤、平安、慈愛多多地加 (4129 vo 期望.過.被) 給你們。
- 3 親愛的弟兄啊，我想 (4160 vp 分.現.關身) 盡心寫信 (1125 vn 不.現.主) 給你們，論我們同得救恩的時候，就 (2192 vi 直.過.主) 不得不³¹⁸ 寫信 (1125 vn 不.過.主) 勸 (3870 vp 分.現.主) 你們，要為從前一次交付 (3860 vp 分.過.被) 聖徒的真道竭力地爭辯 (1864 vn 不.現.關/被 D)。
- 4 因為 (1063) 有些人偷著進來 (3921 vi 直.過.主)，就是自古被定 (4270 vp 分.完.被) 受刑罰的，是不虔誠的，將我們神的恩變作 (3346 vp 分.現.主) 放縱情慾的機會，並且不認 (720 vp 分.現.關/被 D) 獨一的主宰我們(或譯:和我們) 主耶穌基督。
- 5 {3754} 從前主救了 (4982 vp 分.過.主) 他的百姓出埃及地，後來就把那些不信的 (4100 vp 分.過.主) 滅絕了 (622 vi 直.過.主)。這一切的事，你們雖然都知道 (1492 vp 分.完.主)，我卻仍要 (1014 vi 直.現.關/被 D) 提醒 (5279 vn 不.過.主) 你們。
- 6 又有不守 (5083 vp 分.過.主) 本位、{235} 離開 (620 vp 分.過.主) 自己住處的天使，主用鎖鍊把他們永遠拘留 (5083 vi 直.完.主) 在黑暗裡，等候大日的審判。
- 7 又如所多瑪、蛾摩拉和周圍城邑的人，也照他們一味地行淫 (1608 vp 分.過.主)，隨 (565 vp 分.過.主) 從逆性的情慾，就受 (5254 vp 分.現.主) 永火的刑罰，作為 (4295 vi 直.現.關/被 D) 鑑戒。
- 8 這些做夢的人 (1797 vp 分.現.關/被 D) 也像他們污穢 (3392 vi 直.現.主) 身體，輕慢 (114 vi 直.現.主) 主治的，毀謗 (987 vi 直.現.主) 在尊位的。
- 9 天使長米迦勒為摩西的屍首與魔鬼爭 (1256 vi 直.不完.關/被 D) 辯 (1252 vp 分.現.關身) 的時候，尚且不敢 (5111 vi 直.過.主) 用 (2018 vn 不.過.主) 毀謗的話罪責他，只說 (3004 vi 直.過.主):「主責備 (2008 vo 期望.過.主) 你吧！」

- 10 但這些人毀謗 (987 **vi 直.現.主**) 他們所不知道 (1492 **vi 直.完.主**) 的。他們本性所知道 (1987 **vi 直.現.關/被 D**) 的事與那沒有靈性的畜類一樣，在這事上竟敗壞了自己 (5351 **vi 直.現.被**)。
- 11 他們有禍了！因為 (3754) 走了 (4198 **vi 直.過.被 D**) 該隱的道路，又為利往巴蘭的錯謬裡直奔 (1632 **vi 直.過.被**)，並在可拉的背叛中滅亡了 (622 **vi 直.過.關身**)。
- 12 這樣的人在你們的愛席上與你們同吃 (4910 **vp 分.現.關/被 D**) 的時候，正是 (1526 **vi 直.現.主**) 礁石⁴⁶⁹⁴(或譯：玷污)。他們作牧人，只知餵養 (4165 **vp 分.現.主**) 自己，無所懼怕；是沒有雨的雲彩 (3507)，被風飄蕩 (3911 **vp 分.現.被**)；是秋天沒有果子的樹¹¹⁸⁶，死 (599 **vp 分.過.主**) 而又死，連根被拔出來 (1610 **vp 分.過.被**)；
- 13 是海裡的狂浪²⁹⁴⁹，湧出自己可恥的沫子來 (1890 **vp 分.現.主**)；是流蕩的星 (792)，有墨黑的幽暗為他們 (3739) 永遠存留 (5083 **vi 直.完.被**)。
- 14 亞當的七世孫以諾，曾預言 (4395 **vi 直.過.主**) 這些人說 (3004 **vp 分.現.主**)：「看哪 (2400 看)，主帶著他的千萬聖者降臨 (2064 **vi 直.過.主**)，
- 15 要在眾人身上行 (4160 **vn 不過.主**) 審判，證實 (1651 **vn 不過.主**) 那一切不敬虔的人所 (3739) 妄行 (764 **vi 直.過.主**) 一切不敬虔的事，又證實不敬虔之罪人所 (3739) 說 (2980 **vi 直.過.主**) 頂撞他的剛愎話。」
- 16 這些人是 (1526 **vi 直.現.主**) 私下議論¹¹¹³，常發怨言的³²⁰²，隨從自己的情慾而行 (4198 **vp 分.現.關/被 D**)，口中說 (2980 **vi 直.現.主**) 誇大的話，為得便宜諂媚 (2296 **vp 分.現.主**) 人。
- 17 親愛的弟兄啊，你們要記念 (3403 **VM 命令.過.被**) 我們主耶穌基督之使徒從前所說 (4280 **vp 分.完.被**) 的話。
- 18 {3754} 他們曾對你們說過 (3004 **vi 直.不完.主**)，{3754} 末世必有 (2071 **vi 直.未**) 好譏諷的人隨從自己不敬虔的私慾而行 (4198 **vp 分.現.關/被 D**)。
- 19 這就是 (1526 **vi 直.現.主**) 那些引人結黨 (592 **vp 分.現.主**)、屬乎血氣、沒有 (2192 **vp 分.現.主**) 聖靈的人。
- 20 親愛的弟兄啊，你們卻要在至聖的真道上造就 (2026 **vp 分.現.主**) 自己，在聖靈裡禱告 (4336 **vp 分.現.關/被 D**)，
- 21 保守 (5083 **VM 命令.過.主**) 自己常在神的愛中，仰望 (4327 **vp 分.現.關/被 D**) 我們主耶穌基督的憐憫，直到永生。
- 22 有些人存疑心 (1252 **vp 分.現.關身**)，你們要憐憫 (1653 **VM 命令.現.主**) 他們 (3739)；
- 23 有些人你們要從火中搶出來 (726 **vp 分.現.主**)，搭救 (4982 **VM 命令.現.主**) 他們 (3739)；有些人你們要存懼怕的心憐憫 (1653 **VM 命令.現.主**) 他們 (3739)，連那被情慾沾染 (4695 **vp 分.完.被**) 的衣服也當厭惡 (3404 **vp 分.現.主**)。
- 24 那能 (1410 **vp 分.現.關/被 D**) 保守 (5442 **vn 不過.主**) 你們不失腳、叫你們

無瑕無疵、歡歡喜喜站在 (2476 vn 不.過.主) 他榮耀之前的我們的救主獨一的神，

25 願榮耀、威嚴、能力、權柄，因我們的主耶穌基督歸與他；，從萬古以前並現今，直到永永遠遠。阿們！

© 2015 Victor Yap 葉福成